

Bonn, 8. September 2020

Liebe Eltern,

der Verein „Kultur verbindet e.V.“ lädt \_\_\_\_\_ herzlich ein:

**Wann: Sonntag, den 27. September 2020, 11 – 13 Uhr**

**Wo: Treffpunkt: Deutsches Museum Bonn, Ahrstraße 45, Plittersdorf** (U-Bahn 16 oder 63 von Bonn HBF bzw. Bahnhof Godesberg bis Bonn Hochkreuz. Bus 610 bis Danziger Straße/Deutsches Museum, Bus 611 bis Kennedyallee, Bus 631 bis Ahrstraße/Deutsches Museum, Bus 637 oder 638 bis Deutsche Forschungsgemeinschaft)

**Was: Fühlen, hören, riechen, sehen, schmecken – Deine fünf Sinne**

Wie wichtig die Fünf Sinne für dich sind, merkst du erst, wenn einer nicht mehr funktioniert. Wenn du zum Beispiel nichts mehr hörst oder siehst. In diesem Workshop probierst du aus, wie gut deine Nase Gerüche erkennt, wie fein deine Finger Gegenstände erfühlen und wie schnell deine Augen sich täuschen lassen. Und du wirst staunen, wie gut Brausepulver schmeckt und wie komisch die einzelnen Bestandteile schmecken, aus denen es gemacht wird.

Für Kinder von 6 – 11 Jahre

alle Bilder: pixabay



**Anmeldung bei:**

Shiri Dettmann-Nouri

Tel: 0228-372 80 86 oder 0151-111 925 47.

Mail an [tsgumei@yahoo.de](mailto:tsgumei@yahoo.de).

oder bei mir:

..... Tel:.....  
Mail:.....

(Liebe Patinnen und Paten: hier bitte Ihren Namen/Telefonnummer oder Mailadresse reinschreiben, wenn Sie das Kind für die Eltern anmelden möchten. Wenn die Eltern mit der Teilnahme des Kindes an der Veranstaltung einverstanden sind, melden Sie das Kind bei Frau Dettmann-Nouri an).

Jede gültige Anmeldung wird telefonisch oder per Mail bestätigt.

gefördert durch:





Kultur verbindet e.V.  
c/o Arzu Cetinkaya  
Bernkasteler Straße 21, 53175 Bonn

## دعوة

التاريخ : 2020/90/12

السادة الأولياء الأعزاء:

يسر نادي ترابط الثقافات أن يوجّه لحضرتكم دعوة للمشاركة بالنشاط الترفيهي التالي.

الزمان: يوم الأحد الواقع في 2020/09/27 من الساعة 11 صباحاً حتى الساعة 13 بعد الظهر.

**المكان: المتحف الألماني في بون (Ahrstraße 45, Plittersdorf) , Deutsches Museum Bonn**

(حيث يمكن الوصول انطلاقاً من محطة غوتسبيرغ بواسطة القطار 16 أو 63 إلى موقف Hochkreuz في بون، بالباص رقم 610 إلى Danziger Straße/Deutsches Museum، الباص 611 إلى شارع Kennedyallee، الباص 611 إلى شارع Ahrstraße/ Deutsches Museum، الباص 637 أو الباص 638 إلى موقف Deutsche Forschungsgemeinde)

### النشاط: اللمس، السمع، الشم، النظر، الذوق - الحواس الخمس

كم هي مهمّة لك الحواس الخمس، تخيل أنك تفقد إحداها كالسمع أو البصر لا قدر الله، ستكون الحياة جداً صعبة. في هذه الورشة سنتعرّف بشكل عملي كيف يتحسس الأنف للروائح، وكيف ندرك ملمس الأشياء من خلال أصابعنا، الخدع البصرية تُرينا مثلاً أشياء غير حقيقية. سيتم تحليل ذلك عملياً أمامك، وستتذوق أيضاً كم هو لذيذ طعم البودرة الفوارة وكم هو غريب إذا ماتذوقت مكوناتها كل على حدا. كل تلك التجارب الشيقة سنعيشها معاً من خلال هذا النشاط. نتوق لمشاركتكم به.. للأطفال من سن 6 - 11 سنة



للاستعلام والتسجيل:

السيدة : شيري ديتمان نوري

هاتف : 02283728086 015111192547

إيميل : [tsgumei@yahoo.de](mailto:tsgumei@yahoo.de)

أو لدى: .....

هاتف: .....

إيميل: .....

(السادة العرابون الأعزاء: الرجاء كتابة الاسم، رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني في الحقل المخصص، فيما إذا كنتم ترغبون بمساعدة الأولياء بالتسجيل، فإذا كان الأولياء موافقون على مشاركة أبنائهم بهذا النشاط يرجى تسجيلهم لدى السيدة ديتمان)

ملاحظة: سيتم تأكيد الاشتراك بعد انتهاء عملية التسجيل هاتفياً أو عبر البريد الإلكتروني

التمويل من خلال  
الجهات التالية:



Bonn, 11. September 2020

Dear parents,

the club „Kultur verbindet e.V.“ would like to invite \_\_\_\_\_:

**When: Sunday, 27th of September 2020, from 11:00 – 13:00**

**Where: Meeting point: Deutsches Museum Bonn (German Museum), Ahrstraße 45, Plittersdorf** (underground line 16 or 63 from Bonn central station or Godesberg station to Bonn Hochkreuz station. Bus 610 to Danziger Straße/Deutsches Museum, Bus 611 to Kennedyallee, Bus 631 to Ahrstraße/Deutsches Museum, Bus 637 or 638 to Deutsche Forschungsgemeinschaft)

**What: Feel, hear, smell, see, taste – your five senses**

You will first realise how important the five senses are when one of them is without function for example if you can't see or hear something. In this workshop you have the opportunity to figure out how well your nose recognise smells, how keenly your fingers identify items and how your eyes get deceived. In addition, you will be impressed of the taste of effervescent powder and how strange its different components taste.

*For Kids between 6 – 11 years*

*all pictures: pixabay*



**Registration:**

Shiri Dettmann-Nouri

Tel: 0228-372 80 86 or 0151-111 925 47.

Email to [tsgumei@yahoo.de](mailto:tsgumei@yahoo.de).

or contact me:

.....

Tel:.....

Email:.....

(Dear godparents: please write here your name / telephone number or email if you want to registrate a child for its parents. If the parents are agreed with the attendance of their child then contact Mrs. Dettmann-Nouri).

All valid registration will be confirmed by email or by phone.

gefördert durch:



Bonn, 8. Septiembre 2020

Queridos padres,

la asociación „Kultur verbindet e.V.“ invita cordialmente a \_\_\_\_\_:

Fecha: **Domingo, 27. de Septiembre 2020, 11:00 am – 1:00pm**

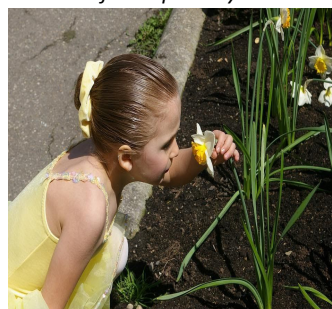
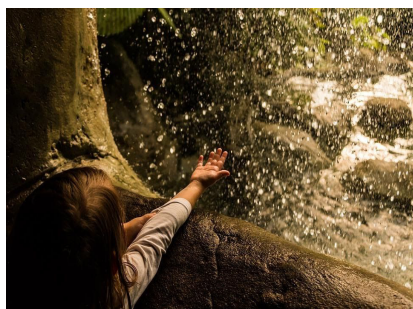
Lugar: **Lugar de encuentro: Deutsches Museum Bonn, Ahrstraße 45, Plittersdorf** (U-Bahn 16 oder 63 von Bonn HBF bzw. Bahnhof Godesberg bis Bonn Hochkreuz. Bus 610 bis Danziger Straße/Deutsches Museum, Bus 611 bis Kennedyallee, Bus 631 bis Ahrstraße/Deutsches Museum, Bus 637 oder 638 bis Deutsche Forschungsgemeinschaft)

Qué: **Sentir, escuchar, oler, ver, degustar – Tus cinco sentidos**

La importancia de los cinco sentidos se percata especialmente cuando uno de estos deja de funcionar. Cuando, por ejemplo, ya no escuchas o ves. En este taller probarás qué tan bien puede oler tu nariz, qué tan finamente sienten tus dedos los objetos y lo rápido que pueden ser engañados tus ojos. Te asombrará lo bien que sabe el polvo efervescente y lo extraño que saben los ingredientes individuales que lo componen

Para niños entre 6 - 11 años

Todas las fotos: pixabay



**Inscripciones a:**

Shiri Dettmann-Nouri

Tel: 0228-372 80 86 o 0151-111 925 47.

Mail: [tsgumei@yahoo.de](mailto:tsgumei@yahoo.de).

O hacia mi:

.....

Tel:.....

Mail:.....

(Estimados padrinos: Escriba aquí su nombre / número de teléfono o dirección de correo electrónico si desea registrar al niño para los padres. Si los padres están de acuerdo con la participación del niño en el evento, regístrelo con la Sra. Dettmann-Nouri).

Cada registro válido será confirmado por teléfono o correo electrónico.

